

Bir Avrupa Tediye Birliği kurulması hakkındaki 19 Eylül 1950 tarihli Anlaşmayı tadil eden 4 sayılı ek Protokolün tasdikına dair Kanun

(Resmî Gazete ile ilân : 22 . III . 1954 - Sayı : 8664)

No.
6394

Kabul tarihi
11 . III . 1954

MADDE 1. — Avrupa Tediye Birliđinin 30 Haziran 1953 tarihinden sonra devamını mümkün kılmak maksadiyle 30 Haziran 1953 tarihinde Paris'te imzalanmış bulunan «Bir Avrupa Tediye Birliği Kurulması hakkındaki 19 Eylül 1950 tarihli Anlaşmayı tadil eden 4 sayılı ek Protokol» tasdik edilmiştir.

MADDE 2. — Bu kanun neşri tarihinde meriyete girer.

MADDE 3. — Bu kanunu icraya İera Vekilleri Heyeti memurdur.

15 Mart 1954

BİR AVRUPA TEDİYE BİRLİĞİ KURULMASI HAKKINDAKİ 19 EYLÜL 1950 TARİHLİ ANLAŞMAYI TADİL EDEN 4 SAYILI EK PROTOKOL

Federal Almanya Cumhuriyeti, Avusturya Cumhuriyeti, Belçika Krallığı, Danimarka Krallığı, Fransa Cumhuriyeti, Yunanistan Krallığı, İrlanda Cumhuriyeti, İzlanda Cumhuriyeti, İtalya Cumhuriyeti, Lüksemburg Büyük Dükalığı, Norveç Krallığı, Holanda Krallığı, Portekiz Cumhuriyeti, Büyük Britanya ve Kuzey İrlanda Birleşik Krallığı, İsveç, İsviçre Konfederasyonu ve Türkiye Cumhuriyeti Hükümetleriyle Serbest Triyeste Ülkesi İngiliz - Amerikan Bölgesi Komutanı;

19 Eylül 1950 tarihinde «Bir Avrupa Tediye Birliği Kurulması hakkındaki Anlaşma»nın (aşağıda «Anlaşma» diye anılacaktır.) ve bu Anlaşmaya ek olarak aynı günde imzalanan ve birinci fıkrasında Anlaşmanın tesirlerini 1 Temmuz 1950 den itibaren yürürlüğe koyan Anlaşmanın Geçici Tatbik Protokolünün, ve 4 Ağustos 1951 tarihinde imzalanan ve Anlaşmayı tadil eden 2 sayılı Ek Protokolün, ve 11 Temmuz 1952 tarihinde imzalanan ve Anlaşmayı tadil eden 3 sayılı Ek Protokolün münzileri olarak;

Anlaşmada bazı tadiller derpiş eden 4 sayılı Ek Protokolün imzalanması hususunda mutabık kaldıklarından;

Sözü geçen Ek Protokolün hükümlerini derhal yürürlüğe koymayı arzu ettiklerinden;

Avrupa İktisadi İş Birliği Teşkilâtı Konseyinin işbu Ek Protokolün metnini tasvip ve Teşkilât üyeleri tarafından imzalanmasını tavsiye eden 19 Haziran 1953 tarihli tavsiyesini nazarı itibara alarak,

Aşağıdaki hususları kararlaştırmışlardır :

Madde — 1.

Anlaşmanın 4 neü maddesinin f fıkrasından sonra metni aşağıda münderiç yeni bir mükerrer f fıkrası ilâve olunmuştur :

«f mükerrer. Her Âkîd Taraf, usulü veçhile müsaade edilmiş mübadelelerin, vâdelerinde, tesviyesi için gerekli döviz transferlerine vakit geçirmeden müsaade etmeyi taahhüt eyler»

Madde — 2.

Anlaşmanın 19 ncu maddesinin b fıkrasının birinci cümlesi aşağıdaki şekilde tadil edilmiştir :

«İşbu maddenin c ve d fıkralarıyla muahhar 35 nci maddenin hükümleri mahfuz kalmak şartıyla, Konseyin işbu anlaşma gereğince alacağı kararlar, kararın ittihazında hazır bulunmayan veya müstenkif kalan Âkid Taraflar hariç, diğer bütün Âkid Tarafların karşılıklı mutabakatı ile alınır.»

Madde — 3.

Anlaşmanın 20 nci maddesinin (a) fıkrasının ikinci cümlesi aşağıdaki şekilde tadil edilmiştir :

«Aşağıdaki 34 veya muahhar 35 nci maddeler gereğince, işbu Anlaşmanın hakkında sona erdiği bir Âkid Tarafın inhası üzerine tâyin edilmiş olan her üye, bunun üzerine, İdare Komitesi üyesi olmaktan çıkar.»

Madde — 4.

Anlaşmanın mükerrer 35 nci maddesinden sonra, metni aşağıda münderiç yeni bir muahhar 35. nci madde ilâve olunmuştur.

«Madde 35 muahhar

11 nci maddenin yeni temdidini

a) Teşkilât, Amerika Birleşik Devletleri Hükümeti ile istişare ederek, yukardaki 11 nci maddenin 1 Temmuz 1954 tarihinden itibaren hangi şartlar dâhilinde temdit edilebileceğini kararlaştırmak maksadiyle, en geç 31 Mart 1954 tarihinde işbu Anlaşmanın tatbikatını umumi bir incelemeğe tâbi tutacaktır.

b) İşbu Anlaşma, işbu maddenin (a) fıkrasında derpiş edilen Teşkilât Kararına iştirak etmeyen her Âkid Taraf için, 30 Haziran 1954 tarihinde hitam bulacak ve yukardaki 34 ncu maddenin (e) fıkrası, mezkûr Âkid Tarafa tatbik edilecektir.

c) Aşağıdaki 36 nci maddenin (b) fıkrası hükümleri mahfuz kalmak şartıyla, diğer Âkid Taraflar 11 nci maddeyi, kararlaştıracakları şartlar dâhilinde, kendi analarında, yürürlükte bırakacaklardır.»

Madde — 5.

Anlaşmanın 36 nci maddesinin (b) fıkrası aşağıdaki şekilde tadil edilmiştir :

«b) Teşkilât aksini kararlaştırmadıkça, işbu Anlaşma, Âkid Tarafların kotaları mecmuu, kotalar yekûnunun % 50 sinin dununa düştüğü takdirde, 30 Haziran 1952 tarihinden sonra, hitama erecektir; işbu fıkra anlamında kotalar, yukardaki III sayılı cetvelde bidayeten tesbit edilmiş meblâğlardır.»

Madde — 6.

Anlaşmanın B Ekinin I nci bölümünün 1 nci fıkrası, aşağıdaki şekilde tadil edilmiştir :

«1. İşbu Anlaşmanın 34 veya muahhar 35 nci maddeleri gereğince; işbu Anlaşmanın bir Âkid Taraf hakkında sona ermesi halinde, Teşkilâtın, Amerika Birleşik Devletleri Hükümetiyle mutabık kalarak, işbu Anlaşmanın 13 ncu maddesi gereğince, hususi hallerde verilen krediler hakkında alabileceği kararlar mahfuz kalmak şartıyla, mezkûr Âkid Tarafın hak ve vecibeleri aşağıdaki hükümler dairesinde tesbit olunur.»

Madde — 7.

1. İşbu Ek Protokolün 1 ilâ 6 nci maddeleri, Anlaşmanın ayrılmaz parçasını teşkil ederler.
2. İşbu Ek Protokol tasdik edilecek ve Anlaşma ile aynı tarihte veya işbu Ek Protokol mez-

kâr tarihe kadar bütün mümzilerce tasdik edilmediği takdirde, tasdik belgelerinin bütün mümzilerce tevdiini mütaakıp yürürlüğe girecektir.

3. İşbu Ek Protokol, Anlaşmanın sona ermesine kadar yürürlükte kalacaktır; Anlaşmanın 34, muahhar 35 ve 36 ncı maddeleri hükümleri, işbu Ek Protokole, Anlaşmaya uygulandıkları şartlarla tatbik olunurlar.

Madde — 8.

Yukardaki 7 nci maddenin 2 nci fıkrası hükümlerine rağmen, iştu Ek Protokolü imzalayan Taraflar, 1 Temmuz 1953 tarihinden itibaren mer'i olmak üzere, işbu Ek Protokol hükümlerini tatbik edeceklerdir.

Bu hususları tasdik zımnında, aşağıda imzası olan ve gerekli şekilde salâhiyetli kılınan temsilciler, işbu Ek Protokolü imzalamışlardır.

Her iki metin de aynı derecede muteber olmak üzere, Fransızca ve İngilizce olarak,, bir tek nüsha halinde, 30 Haziran 1953 tarihinde Paris'te tanzim edilmiştir. Bu nüsha, Avrupa İktisadi İş Birliği Teşkilâtı Genel Sekreterliğine tevdi olunacak ve Genel Sekreter mezkûr nüshanın musaddak bir suretini işbu Ek Protokolün bütün mümzilerine gönderecektir.

<i>Riyaseti Cumhura yazılan tezkerenin tarih ve numarası</i>	:	13 . 3 . 1954 ve 1/710
<i>Bu kanunun ilânının Başvekâlete bildirildiğine dair Riyaseti Cumhurdan gelen tezkerenin tarih ve numarası</i>	:	15 . 3 . 1954 ve 4/215
<i>Bu kanunun müzakerelerini gösteren zabıtların cilt ve sayfa numaraları</i>	:	Cilt Sayfa 26 385 29 593,781:782,785,819:820,828,837:840

[İnikat : 64 — 233 sıra numaralı matbua 64 ncü İnikat zaptına bağlıdır.]